

Jewish Months: What's in a Name?

I. A Dual Calendar

Solar Aspects

1 שמות י"ג:ד'
(ד) היום אתם יצאים בחודש האביב
You go free on this day, in the Aviv month

2 דברים י"א:א-י"ב
(יא) והארץ אשר אתם עברים שלמה לרשתה ארץ הרים ובקעת למטר השמים תשפיה מים (יב) ארץ אשר יהנה אליה דרש אתה תמיד עיני יהנה אליה ביה מרשית השנה ועד אחרית שנה (ס)
(11) but the land you are about to cross into and possess, a land of hills and valleys, soaks up its water from the rains of heaven. (12) It is a land which the LORD your God looks after, on which the LORD your God always keeps His eye, from year's beginning to year's end.

Lunar Aspects

3 שמות י"ב:ב'
(ב) החודש הזה לכם ראש חדשים ראשון הוא לכם לחדשי השנה
This month shall mark for you the beginning of the months; it shall be the first of the months of the year for you.

4 במדבר כ"ח:י"א
(יא) ובראשי חדשיכם תקריבו עליה פרים בני בקר שנים ואיל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימים
On your new moons you shall present a burnt offering to the LORD: two bulls of the herd, one ram, and seven yearling lambs, without blemish.

Double Holidays

5 שמות כ"ג:י"ד-ט"ז
(יד) שלש רגלים תחג לי בשנה (טו) את חג המצות תשמר שבועת מים תאכל מצות באשך צויתך למועד חודש האביב כי בו יצאת ממצרים ולא יראו פני ריגם (טז) וחג הקציר בכנני מעשיך אשר תזרע בשדה וחג האסף בצאת השנה באספך את מעשיך מן השדה:
(14) Three times a year you shall hold a festival for Me: (15) You shall observe the Feast of Unleavened Bread—eating unleavened bread for seven days as I have commanded you—at the set time in the month of Aviv, for in it you went forth from Egypt; and none shall appear before Me empty-handed; (16) and the Feast of the Harvest, of the first fruits of your work, of what you sow in the field; and the Feast of Ingathering at the end of the year, when you gather in the results of your work from the field.

6 ויקרא כ"ג:ד'-י, ט"ו-כ"א, ל"ג-מ'
(ד) אלה מועדי יהוה מקראי קודש אשר תקראו אתם במועדם (ה) בחודש הראשון בארבעה עשר לחודש בין הערבים פסח ליהנות (ו) ובחמשה עשר יום לחודש הזה חג המצות ליהנות שבועת מים מצות תאכלו (ז) ביום הראשון מקרא קודש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו (ח) והקרבתם אשה ליהנות שבועת מים ביום השביעי מקרא קודש כל מלאכת עבודה לא תעשו (פ) (ט) וידבר יהוה אל משה לאמה (י) דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם כי תבאו אל הארץ אשר אני נתן לכם וקצרתם את קצירה והבאתם את עמך ראשית קצירכם אל הכהן

(טו) ויספרתם לכם ממחרת השבת מיום הביאתכם את עמר התנופה שבע שבתות תמימות תהיינה (טז) עד ממחרת השבת השביעית תספרו חמשים יום והקרבתם מנחה חדשה ליהוה (יז) ממושבתיכם תביאו | לָחֶם תנופה שתיים שני עשרנים סלת תהיינה חמץ תאפינה בכורים ליהוה: ... (כ) ותגיה הכהן | אתם על לָחֶם הבכורים תנופה לפני יהוה על שני כבשים קדש יהיו ליהוה לכהן (כא) וקראתם בעצם | היום הנה מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו חקת עולם בכל מושבתיכם לדורותיכם:

(לג) וידבר יהוה אל משה לאמה (לד) ודבר אל בני ישראל לאמר בחמשה עשר יום להודש השביעי הנה חג הסכות שבעת ימים ליהוה (לה) ביום הראשון מקרא קדש כל מלאכת עבודה לא תעשו (לו) שבעת ימים תקריבו אשה ליהוה ביום השמיני מקרא קדש יהיה לכם והקרבתם אשה ליהוה עצרת הוא כל מלאכת עבודה לא תעשו (לז) אלה מועדי יהוה אשר תקראו אתם מקראי קדש להקריב אשה ליהוה עלה ומנחה גבח ונסכים דבר יום ביומו (לח) מלבד שבתות יהוה ומלבד מתנותיכם ומלבד כל נדריכם ומלבד כל נדבותיכם אשר תתנו ליהוה (לט) אך בחמשה עשר יום להודש השביעי באספכם את תבואת הארץ תתנו את חג יהוה שבעת ימים ביום הראשון שבתון וביום השמיני שבתון (מ) ולקחתם לכם ביום הראשון פרי עץ הדר פת תמרים וענף עץ עבת וערבי גחל ושמחתם לפני יהוה אלהיכם שבעת ימים:

II. Months & Their Names

7 תלמוד ירושלמי (וילנא) מסכת ראש השנה פרק א' ב' דא"ר חנינה שמות חדשים עלו בידם מבבל. בראשונה בירח האיתנים שבו נולדו אבות מתו אבות נפקדו אימהות. בראשונה [מלכים א' ו' לח] בירח בול שבו העלה נובל והארץ עשויה בולות בולות. שבו בוללים לבהמה מתוך הבית. בראשונה [מלכים לז] בירח זיו שבו זיו של עולם הצמחים ניכרין והאילנות ניכרין. מיכן והילך [נחמיה ב' א] ויהי בחדש ניסן שנת עשרים [נחמיה א' א] ויהי בחדש כסליו שנת עשרים [אסתר ב' טז] בחדש העשירי הוא חדש טבת.

That Rabbi Hanina said the names of the months came up with (the returning Jews) from Babylonia. Originally it was called the month of "Might," during which forefathers were born, forefathers died, and the foremothers were remembered. Originally it was called the month of "Wilt" during which the grain withers, and the earth becomes dry. And during which animals are given fodder that has stored grain. Originally it was called the month of "Splendor" during which the world is radiant and the shoots and trees are visible (blossoming). Now and going forward [since the return from Babylon] "it was in the month of Nisan in the twentieth year", "and it was in the month of Kislev in the twentieth year", "in the tenth month, which is Tevet."

8 אבן עזרא על דברים ט"ז:א' א' את חדש האביב. ודע כי אין לחדשים בלשון הקדש שמות כי ניסן סיון גם כסליו גם טבת גם אדר שהם נזכרים במקרא הם לשון כשדים על כן אמר הוא חדש ניסן רק מצאנו זיו ואיתנים וכול...
The month of Spring Know that in the Hebrew language the months have no proper names. The names that appear in Scripture - like Nisan [Esther 3: 7], Sivan [Esther 8: 9], Kislev [Nehemiah 1: 1], Tevet [Esther 2: 16], and Adar [Esther 3: 7] - are all Aramaic. Consequently, Scripture had to tell us, "...this being the month of Nisan" [Esther 3: 7]. The only Hebrew terms that we find are the descriptive terms "Splendor" [I Kings 6: 1], "Mighty" [I Kings 8: 2], and "Wilt" [I Kings 6: 38]...

9 Babylonian Calendar

Similar names found in Akkadian, Sumerian, Babylonian, and Assyrian sources.

Reš Šatti

Nisanu (Nisan), Ayaru (Iyar), Simanu (Sivan), Dumuzu (Tamuz)

Mišil Šatti

Abu (Av), Ululu (Elul), Tashritu (Tishrei), Samnu (Cheshvan)

Qīt Šatti

Kislimu (Kislev), Tebetu (Tevet), Shabatu (Shevat), Adaru (Adar)

III. Case Study: Chodesh Cheshvan**10 מלכים א' ו:ל"ח**

ובשנה האחת עשרה בירח בול הוא החדש השמיני כלה הכית לכל דבריו ולכל משפטו ויבנהו ובעשבע שנים
And in the eleventh year, in the month of Bul - that is, the eighth month - the House
was completed according to all its details and all its specifications. It took him seven
years to build.

Agricultural Significance**11 רש"י על מלכים א' ו:ל"ח**

בירח בול. הוא מרְחֶשְׁוֹן, שְׁהַעֲשֹׁב בַּלֵּה בַשָּׂדֶה, וּבֹלְלִין לְבַהֲמַה מִן הַבַּיִת, מִלְּשׁוֹן: וַיִּבֶל לְחֻמוֹרִים.
This is Mar Cheshvan; [when] the grass in the field decays, and cattle is given fodder
from what is stored, from the expression "and he gave fodder to the donkeys."

12 שופטים י"ט:כ"א

וַיִּבְאֶהוּ לְבֵיתוֹ וַיִּבּוֹל לְחֻמוֹרִים וַיִּרְחֹצוּ רַגְלֵיהֶם וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ.
And he took him into his house. He mixed fodder for the donkeys; they bathed their
feet and ate and drank.

13 רד"ק על מלכים א' ו:ל"ח

בירח בול. הוא מרְחֶשְׁוֹן כמו שאמר הוא החדש השמיני ונקרא כן מפני הגשמים שמתחילין בו ענין מבול.
ובדברי רז"ל בירח בול שבו העלה נבל והארץ עשויה בולות בולות וירח שבו בוללין לבהמה מתוך הבית:
This is Marcheshvan as it is said "this is the eighth month." It is called so because of
the rains that begin during the month, as in the flood. And the words of the sages
explain that in the month of bul the leaves wither and the land becomes dry. During
this month fodder for the animals is mixed with previously stored grain.

Historical Significance**14 בראשית ז:י"א**

בְּשָׁנָה שִׁש־מֵאוֹת שָׁנָה לַחַיִּי־נֹחַ בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בְּשָׁבְעָה־עָשָׂר יוֹם לְחֹדֶשׁ בַּיּוֹם הַזֶּה נִבְקָעוּ כָּל־מַעְיָנֹת הַתְּהוֹם
רָבָה וְאַרְבַּת הַשָּׁמַיִם נִפְתְּחוּ

15 רש"י על בראשית ז:י"א

בחדש השני. רבי אליעזר אומר זה מרְחֶשְׁוֹן; רבי יהושע אומר זה אֵיר (ר"ה י"א):
IN THE SECOND MONTH - Rabbi Eliezer said, "This is the month Marcheshvan".

16 בראשית ז':י"ב

וַיְהִי הַגֹּשֶׁם עַל־הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה

17 מדרש תנחומא, נח י"א:ז'

וְאַתָּה מוֹצֵא מִן אוֹתָהּ שֶׁעַד לְשָׁבְנָה שְׁלֹמֹה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ, אַרְבָּעִים יוֹם הָיוּ עוֹשִׂין גְּשָׁמִים כָּל שָׁנָה וְשָׁנָה לְשׁוּם מִי הַמְּבֹול שֶׁהָיוּ אַרְבָּעִים יוֹם. וְכִשְׁבְּנָה שְׁלֹמֹה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּקֵּשׁ רַחֲמִים עָלֵיהֶם וַיִּפְסְקוּ מִן הָעוֹלָם, שְׁנָאָמַר: וּבִשְׁנֵה הָאֶחָת עָשְׂרָה בְּיָרַח בּוּל (מלכים א' ו', לח).

You find that from that time until Solomon erected the Temple, it rained continuously for forty days each year as a reminder of the waters of the flood that lasted forty days. After Solomon completed the Temple, he pleaded for mercy for them, and the rains ceased, as it says: And in the eleventh year, in the month of Bul (I Kings 6:38).

18 חומת אנך על מלכים א' ו':ל"ח:א'

בִּירַח בּוּל. אָמְרוּ בְּתַנְחומָא פְּרַשְׁתָּ נַח דְּמִזְמַן הַמְּבֹול בְּכָל שָׁנָה הָיוּ מ' יוֹם גְּשָׁמִים בַּחֲשׁוֹן עַד שְׁבַנָּה שְׁלֹמֹה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ וְהַתְּפִלָּה שִׁיפְסְקוּ אֵלּוּ הַגְּשָׁמִים וְלִכְךָ כְּתִיב יָרַח בּוּל חֲסַר מִמְּבֹול וְנִשְׂאָר בּוּל:

They said in the Tanchuma that from the time of the flood every year there were 40 days of rain in Cheshvan until Solomon built the Temple and prayed that these rains would stop. Therefore it is written the month of bul [without the מ] taken from mabul and leaving bul.

19 בראשית ז':ד'

כִּי לְיָמַי עוֹד שֶׁבַעַה אֲנֹכִי מִמַּטֵּיר עַל־הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה וּמַחֲיִיתִי אֶת־כָּל־הַיְקוּם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה

For in another seven days' time I will make it rain upon the earth, forty days and forty nights, and I will blot out from the earth all existence that I created.

20 רש"י על בראשית ז':ד':א'

כִּי לִימֵים עוֹד שֶׁבַעַה. אֵלּוּ ז' יָמֵי אֲבֵלוֹ שֶׁל מֵתוֹשֶׁלַח הַצַּדִּיק שֶׁחָסַם הַקָּב"ה עַל כְּבוֹדוֹ וְנִעַבְּבָה אֶת הַפְּרָעוֹנוֹת. צָא וְחָשַׁב שְׁנוֹתָיו שֶׁל מֵתוֹשֶׁלַח וְתִמְצָא שֶׁהֵם כָּלִים בְּשָׁנַת ת"ר שָׁנָה לַחַי נַח (סנה' ק"ח):

FOR IN ANOTHER SEVEN DAYS — These are the seven days of mourning for the righteous man Methuselah in whose honor the Holy One, blessed be He, postponed punishment. Calculate the years of Methuselah and you will find they ended in the six hundredth year of Noah's life (which coincided with the Flood) (Sanhedrin 108b).

21 ילקוט שמעוני על התורה קס"ב:ט'

(ט) ויהי כל נפש יוצאי ירך יעקב שבעים נפש... (סדר עולם) ראובן נולד בי"ד בכסליו מת בן מאה חמשים וחמש שנים... בְּנִימִין נֹולַד בִּי"א בְּמַרְחֶשְׁוֹן וּמַת בֶּן מֵאָה וְחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנִים:

Benjamin was born on the 11th of Marcheshvan and died at 115 years of age.

22 ספר היובלים ל"ב:ל"ג

וּתְלַד רַחֵל בֶּן וְתִקְרָא שְׁמוֹ בֶּן אוֹנִי בְּהַקְשׁוֹתָהּ בְּלִידְתָּהּ וְאָבִיו קָרָא לוֹ בְּנִימִין בְּעִשְׂרֵי לַחֹדֶשׁ הַשְּׁמִינִי בַשָּׁנָה הָרֵאשׁוֹנָה לַשְּׁבֻעָה הַשִּׁישִׁי לַיּוֹבֵל הַהוּא:

And Rachel bore a son in the night, and called his name "Son of my sorrow"; for she suffered in giving him birth: but his father called his name Benjamin, on the eleventh of the eighth month in the first of the sixth week of this jubilee.